



JOURNALS

No. 82

Friday, April 16, 2021

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 82

Le vendredi 16 avril 2021

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth) for Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Gould (Minister of International Development), moved Motion No. 1, — That Bill C-6, in Clause 5, be amended by replacing line 31 on page 4 with the following:

320.101 In sections 320.102 to 320.105, conversion.

Debate arose on Motion No. 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practices of the House:

- (a) the report stage motion in amendment to Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), standing on the Notice Paper in the name of the Minister of Justice, be deemed adopted on division;

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n^o 1.

M^{me} Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse), au nom de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Gould (ministre du Développement international), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-6, à l'article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 4, de ce qui suit :

320.101 Aux articles 320.102 à 320.105, thérapie de.

Il s'élève un débat sur la motion n^o 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

- a) la motion d'amendement à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), inscrit au Feuilleton des avis au nom du ministre de la Justice, soit réputé adopté avec dissidence;

(b) Bill C-6, as amended, be deemed concurred in at report stage with a further amendment, on division; and

(c) the third reading stage of Bill C-6 be allowed to be taken up in the same sitting.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the third reading of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth) for Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Gould (Minister of International Development), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. May (Cambridge), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the fifth report of the committee, "Main Estimates 2021-22: Votes 1 and 5 under Department of Veterans Affairs and Vote 1 under Veterans Review and Appeal Board". — Sessional Paper No. 8510-432-117.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 18*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), Bill C-287, An Act to amend the Official Development Assistance Accountability Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That,

(a) pursuant to subsection 5(1) of An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to review the provisions of the Criminal Code relating to medical assistance in dying and their application, including but not limited to issues relating to mature minors, advance requests, mental illness, the state of palliative care in Canada and the protection of Canadians with disabilities;

b) le projet de loi C-6, tel que modifié, soit réputé adopté à l'étape du rapport avec un autre amendement, avec dissidence;

c) le projet de loi C-6 puisse être étudié à l'étape de la troisième lecture au cours de la même séance.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

M^{me} Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse), au nom de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Gould (ministre du Développement international), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. May (Cambridge), du Comité permanent des anciens combattants, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2021-2022 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants et crédit 1 sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) ». — Document parlementaire n° 8510-432-117.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 18*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), le projet de loi C-287, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que,

a) conformément au paragraphe 5(1) de la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour faire l'examen des dispositions du Code criminel concernant l'aide médicale à mourir et de l'application de celles-ci, notamment des questions portant

(b) pursuant to subsection 5(2) of the act, five members of the Senate and 10 members of the House of Commons be members of the committee, including five members of the House of Commons from the governing party, three members of the House of Commons from the official opposition, and two members of the House of Commons from the opposition who are not members of the official opposition, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;

(c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect three vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois and the third vice-chair shall be from the New Democratic Party;

(d) pursuant to subsection 5(3) of the act, the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one from the opposition in the House and one member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one member from the opposition in the House and one member of the Senate are represented;

(e) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than five sitting days after the adoption of this motion;

(f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2) and that they may be filed with the clerk of the committee by email;

(h) until Wednesday, June 23, 2021, members may participate either in person or by videoconference and witnesses shall participate remotely;

(i) until Wednesday, June 23, 2021, members who participate remotely shall be counted for the purpose of quorum;

(j) until Wednesday, June 23, 2021, except for those decided unanimously or on division, all questions shall be decided by a recorded vote;

(k) until Wednesday, June 23, 2021, when more than one motion is proposed for the election of the House Joint Chair or Vice-Chairs, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted;

sur les mineurs matures, les demandes anticipées, la maladie mentale, la situation des soins palliatifs au Canada et la protection des Canadiens handicapés;

b) conformément au paragraphe 5(2) de la même loi, le Comité soit formé de cinq sénateurs et de 10 députés, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, trois députés de l'opposition officielle et deux députés des autres partis en opposition qui ne font pas partie de l'opposition officielle, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;

c) outre les coprésidents, le Comité élise trois vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, le deuxième vice-président soit un député du Bloc québécois et le troisième vice-président soit un député du Nouveau Parti démocratique;

d) conformément au paragraphe 5(3) de la même loi, le quorum du Comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du Comité soient présents et que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;

e) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion;

f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement, soient remis au greffier du Comité par courriel;

h) jusqu'au mercredi 23 juin 2021, les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence et les témoins doivent participer à distance;

i) jusqu'au mercredi 23 juin 2021, les députés participant à distance soient comptés pour fins de quorum;

j) jusqu'au mercredi 23 juin 2021, toutes les questions soient décidées par appel nominal, sauf celles agréées du consentement unanime ou avec dissidence;

k) jusqu'au mercredi 23 juin 2021, lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection du coprésident et des vice-présidents agissant au nom de la Chambre, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au Comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée;

(l) the committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House;

(m) the committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee;

(n) the committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel;

(o) the committee have the power to appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons;

(p) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings and that public proceedings be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;

(q) until Wednesday, June 23, 2021, in camera proceedings may be conducted in a manner that take into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants;

(r) pursuant to subsection 5(5) of the act, the committee submit a final report of its review, including a statement of any recommended changes, to Parliament no later than one year after the day on which it commenced the review; and

(s) pursuant to subsection 5(6) of the act, following the tabling of the final report in both Houses, the committee shall expire; and

that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

– by Ms. Sgro (Humber River–Black Creek), one concerning foreign affairs (No. 432-00815);

– by Ms. Blaney (North Island–Powell River), one concerning the environment (No. 432-00816);

– by Mr. Bratina (Hamilton East–Stoney Creek), one concerning transportation (No. 432-00817);

– by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), three concerning foreign affairs (Nos. 432-00818, 432-00820 and 432-00822) and two concerning justice (Nos. 432-00819 and 432-00821);

– by Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), one concerning health (No. 432-00823);

– by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 432-00824);

– by Mrs. Jansen (Cloverdale–Langley City), one concerning justice (No. 432-00825);

l) le Comité ait le pouvoir de siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement;

m) le Comité ait le pouvoir de faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression;

n) le Comité ait le pouvoir de recourir aux services d'experts, notamment de conseillers juridiques, de professionnels, de techniciens et d'employés de bureau;

o) le Comité soit habilité à mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et à déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes;

p) le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations et que les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;

q) jusqu'au mercredi 23 juin 2021, les délibérations à huis clos puissent être menées d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérente aux réunions avec des participants à distance;

r) conformément au paragraphe 5(5) de la même loi, le Comité présente au Parlement son rapport final faisant état notamment de tout changement recommandé au plus tard un an après le début de son examen;

s) conformément au paragraphe 5(6) de la même loi, le Comité cesse d'exister lorsque son rapport final est déposé dans les deux chambres;

qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

– par M^{me} Sgro (Humber River–Black Creek), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00815);

– par M^{me} Blaney (North Island–Powell River), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00816);

– par M. Bratina (Hamilton-Est–Stoney Creek), une au sujet du transport (n^o 432-00817);

– par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00818, 432-00820 et 432-00822) et deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00819 et 432-00821);

– par M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), une au sujet de la santé (n^o 432-00823);

– par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 432-00824);

– par M^{me} Jansen (Cloverdale–Langley City), une au sujet de la justice (n^o 432-00825);

– by Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville), two concerning justice (Nos. 432-00826 and 432-00827).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Richards (Banff–Airdrie), moved the following amendment, – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, since the bill fails to:

(a) implement a plan that recognizes climate change is real and addresses the significant problem it represents, while also ensuring that economic development and job growth can flourish all across Canada; and

(b) address the fact that, after committing to working with Parliament on the makeup of the advisory group, the government appointed climate activists whose influence, if acted upon, would lead to the destruction of the oil and gas sector, disproportionately threaten certain regions of the country and their essential industries, and weaken national unity."

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation).

Mr. Nater (Perth–Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– par M^{me} Wagantall (Yorkton–Melville), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00826 et 432-00827).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Richards (Banff–Airdrie), propose l'amendement suivant, – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité dans les efforts du Canada pour atteindre zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici 2050, car il ne parvient pas à :

a) mettre en œuvre un plan qui reconnaît que le changement climatique est réel et s'attaque au problème important qu'il représente, tout en veillant à ce que le développement économique et la croissance de l'emploi puissent s'épanouir partout au Canada;

b) aborder le fait qu'après s'être engagé à travailler avec le Parlement sur la composition du groupe consultatif, le gouvernement a nommé des militants pour le climat dont l'influence, si elle était mise à exécution, conduirait à la destruction du secteur pétrolier et gazier, menacerait de manière disproportionnée certaines régions du pays et leurs industries essentielles, et affaiblirait l'unité nationale. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle).

M. Nater (Perth–Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Saskatchewan, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). – Sessional Paper No. 8560-432-475-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Report of operations and communiqués for the year 2020, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the Bretton Woods and Related Agreements Act, R.S. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14. – Sessional Paper No. 8560-432-1234-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Ms. Gould (Minister of International Development) – Report on the Government of Canada's Official Development Assistance, pursuant to the Official Development Assistance Accountability Act, S.C. 2008, c. 17, s. 5. – Sessional Paper No. 8560-432-1022-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. McKenna (Minister of Infrastructure and Communities) – Summary of the Corporate Plan for the period 2020-2021 to 2024-2025 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-870-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) – Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

– P.C. 2021-138 and P.C. 2021-139. – Sessional Paper No. 8540-432-3-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– P.C. 2021-140, P.C. 2021-141, P.C. 2021-142, P.C. 2021-145, P.C. 2021-146 and P.C. 2021-147. – Sessional Paper No. 8540-432-14-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

– P.C. 2021-135, P.C. 2021-136 and P.C. 2021-137. – Sessional Paper No. 8540-432-22-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– P.C. 2021-148. – Sessional Paper No. 8540-432-28-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

– P.C. 2021-129, P.C. 2021-130, P.C. 2021-131, P.C. 2021-132, P.C. 2021-133, P.C. 2021-134, P.C. 2021-143 and P.C. 2021-144. – Sessional Paper No. 8540-432-30-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Modification à l'entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de la Saskatchewan, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). – Document parlementaire n° 8560-432-475-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Rapport d'activité et communiqués pour l'année 2020, conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L.R. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14. – Document parlementaire n° 8560-432-1234-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M^{me} Gould (ministre du Développement international) – Rapport sur l'aide au développement officielle du gouvernement du Canada, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, L.C. 2008, ch. 17, art. 5. – Document parlementaire n° 8560-432-1022-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M^{me} McKenna (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) – Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-432-870-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

– C.P. 2021-138 et C.P. 2021-139. – Document parlementaire n° 8540-432-3-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– C.P. 2021-140, C.P. 2021-141, C.P. 2021-142, C.P. 2021-145, C.P. 2021-146 et C.P. 2021-147. – Document parlementaire n° 8540-432-14-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

– C.P. 2021-135, C.P. 2021-136 et C.P. 2021-137. – Document parlementaire n° 8540-432-22-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– C.P. 2021-148. – Document parlementaire n° 8540-432-28-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

– C.P. 2021-129, C.P. 2021-130, C.P. 2021-131, C.P. 2021-132, C.P. 2021-133, C.P. 2021-134, C.P. 2021-143 et C.P. 2021-144. – Document parlementaire n° 8540-432-30-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— P.C. 2021-128 and P.C. 2021-190. — Sessional Paper No. 8540-432-24-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— C.P. 2021-128 et C.P. 2021-190. — Document parlementaire n° 8540-432-24-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

Pursuant to order made Monday, October 26, 2020, documents deposited with the Clerk of the House by the Speaker were deemed laid before the House and permanently referred to the Standing Committee on Health. — Sessional Paper No. 8550-432-1-08. (*Business of Supply — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

Conformément à l'ordre adopté le lundi 26 octobre 2020, des documents remis au greffier de la Chambre par le Président sont réputés avoir été déposés à la Chambre et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé. — Document parlementaire n° 8550-432-1-08. (*Travaux des subsides — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 14 h 30, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.